

CHEMIN PORTUGAIS - VIA LUSITANA

DE PORTO A SANTIAGO

(variante Barcelos et variante Braga)

Quelques notes historiques d'introduction

Dans l'Antiquité les voies romaines unissaient la Lusitanie à la Galice en partant de Braga (Bracara), qui était la capitale religieuse de la Gallecia tout comme Portu Cale en était celle économique. Le royaume asturo-galaico-léonais de Alfonso 1er au 7ème siècle était la défense ultime à l'encontre de la conquête par les Maures de la péninsule ibérique et en effet, sauf quelques incursions, ces terres ne seront pas conquises. Lorsque en 814/820 Pelayo et Teodomiro "inventent" la sépulture de Santo Iago (São Tiago en galicien), le roi Alfonso 2 ordonne la construction d'une église dans ce lieu central de la Galice montagneuse. Naît le mythe d'origine franque de Santiago Matamoros (le mélange de saint Roque pèlerin et de saint Georges guerrier, le rêve de Charlemagne, la "bataille" de Clavijo-844dc). A partir du 9ème siècle le développement du culte jacquaire est le moteur de l'expansion autonome économique, politique, militaire de la nouvelle ville et de sa séparation de Braga et de Porto, lorsque, au 12ème siècle, le Portugal acquiert son indépendance (même si les villes et les églises portugaises continuent durant des siècles à payer la dime à Compostelle!). Le Portugal choisit ensuite St Georges comme protecteur, malgré que le culte jacquaire et son imaginaire en batailles, miracles et apparitions guerrières fussent bien enracinés dans ce pays et bien semblables à ceux du nord de l'Espagne. De son côté, Compostelle devient le 3ème lieu saint de la chrétienté, quand Callisto 2 lui octroie le status d'église métropolitaine en 1120 et ensuite Alessandro 3 le Jubilé en 1181, 120 ans avant Rome! Même la nobles et le clergé, surtout les moines benedictins de Cluny, apportent leur contribution, n'hésitant pas à envoyer en pèlerinage les condamnés, au lieu de la prison ou de l'excommunication, et en développant ainsi un réseau commercial et militaire, résultat de ces migrations (c'était aussi le temps des Croisades vers l'Est et l'Ouest). Lorsque, ensuite, on commence à acheter le paradis et à écourter le purgatoire avec l'argent, les messes ou le pèlerinage, même des princes, des évêques, des rois et des reines viennent par ici, comme l'attestent des nombreux récits. Un des principaux comptes rendus du chemin portugais est celui de Giovan Battista Confalonieri en 1594, secrétaire du Nonce de Lisbonne et homme très minutieux. Sur la base de son récit et des voies historiques romaines XIX (qui de Braga va à Astorga) et XVI (qui de Braga va à Lisbonne) a été effectué un travail de redécouverte, balisage et divulgation de ce chemin par un petit group de passionnés: les amis du chemin en Galice, les AGACS (www.amigosdelcamino.com), l'association de Pontevedra et l'association de Valença do Minho, les gens de l'Adril de Ponte de Lima(www.caminhoportuguesdesantiago.com) d'un côté, le Centro Nacional Cultura (www.cnc.pt) de Lisbonne et le Centro Estudios Gallegos (www.ceg.fcs.unl.pt) de l'université do Minho et de Lisboa au milieu, et l'association disparue d'origine brésilienne (Djalma) de Porto (www.caminhoportugues.org) et ceux de l'espaço jacobeus de Braga (www.jacobeus.web.pt) de l'autre côté.

INTRODUCTION : en 2004 j'étais arrivé à Fisterra et je campais au mar de fora sous une pluie continue, en moisissant, alors j'ai décidé de repartir vers le sud, de Santiago à Fatima. En Galice il pleut beaucoup, pratiquement chaque jour le chubasco violent peut vous mouiller à fond et la nuit vous empêcher de dormir à la belle étoile... ce fut donc un chemin bien humide par rapport à 2003 très sec! Et ensuite, en 2005 et 2007, j'ai voulu repartir de Lisbonne pour le faire dans le sens sud-nord avec les variantes, mais comme souvent... j'ai trouvé la pluie en Galice et des choses changées, en mieux comme en pire. Si vous avez deux semaines... pour vous évader de la foule dans les bois, avec des belles villes à visiter, pas en pleine solitude car il commence à être fréquenté, pas trop difficile, avec des refuges très charmants ... alors, allez faire ces 240/250 km à pieds ou à vélo, et après continuez jusqu'à Finisterre et Muxia (116 km de plus), qui sont l'idéale fin du Chemin. En ville la présence touristique est évidente; à la campagne en été les voitures plaquées 76-78 témoignent de l'émigration massive en France. Les prix sont très abordables (ex. un café 50c) et la bouffe est excellente; dans les supermarchés, ouverts 7/7 jusqu'à 22h, souvent il y a le take-away, plats chauds à emporter. Vous trouverez ici la description du Chemin central: **la Via Lusitana ou Caminho Português central** avec ses deux variantes, par BRAGA (que je préfère) ou par BARCELOS. Gare aux parties sur route de la variante Barcelos, parce que les automobilistes conduisent vite et ne s'attendent pas qu'il y a un cheminant sur le bord de la chaussée, et souvent vous serez obligés d'y aller parce que le chemin passe par là ou est inondé, s'il pleut beaucoup! On espère toujours qu'ils définissent un tracé qui ne nous fasse pas passer dans les fossés... Le charme du rustique perdure et je suis sûr qu'il vous plaira, comme o rujo (licor de hierbas) qui vous

réchauffe le matin avant de partir et le soir avant de dormir et l'empanada, sorte de pain fourré avec toute sorte de choses, qui vous nourrira!

Au **Portugal** on peut demander à dormir "gratis et amore dei" chez les pompiers, au dispensaire et à la mairie. Ils le font toute l'année pour les pèlerins qui vont à Fatima et il y a toujours une chambre pour ceux qui ont la credencial ou une place où s'installer et prendre une douche (si vous passez par Braga, l'accueil sera mémorable). Il y a aussi des pensão/residencial à bas prix (10/20€) et des parques de campismo et demander aux gens ou au prêtre du village ne coûte rien... **Le réseau des auberges de jeunesse (réserver au 351-707203030/ fax 351-213568129/ mail : reservas@movijovem.pt)** est présent et vous accueille à des prix qui vont de 9€ pour Braga à 17€ pour Lisbonne centre. Pour l'heure, en cette partie, il n'existe que quatre refuges, un ouvert en juillet 2004 à São Pedro do Rates, un autre ouvert en 2006 à Rubiaes derrière l'église, celui de février 2005 à Valença do Minho à la frontière avec l'Espagne et enfin celui de Balugaes de 2007, plus le refuge residencial à Covelas, mais augmentent les offres d'accueil, comme à Telhado.

Par contre, en **Espagne** tout est organisé : vous êtes en Galice, patrie du tourisme religieux depuis le 9ème siècle! Et si le prêtre de Caldas del Reis décide de fermer le refuge, toute de suite on ouvre le nouveau splendide de Portas Briallós, grâce aux efforts de Santiago et de Pili et à la générosité des vecinos, et Mos, village ouvert et actif, n'est pas en reste! Si Tuy et Porrino resserrent l'usage des refuges et les horaires, si Pontevedra se renferme sur ses rigidités débiles, Teo et Cancela Portela demeurent ouverts à la disposition des cheminants dans l'esprit d'accueil que vous aurez trouvé au Portugal. Malgré tout, certaines choses peuvent m'avoir échappé, SVP envoyez-moi un message, Flavio Vandoni : flaovandong@yahoo.fr

NOTE : BR (bar, resto), NS (commerce, superette), OT (office du tourisme, camara municipal), AJ (auberge de jeunesse, pousada de juventude), AC (accueil), C (camping, parque de campismo), BV (pompiers, bombeiros voluntarios), CV (croix rouge, cruz vermelha), CS (dispensaire, centro de saude), JF (mairie, junta de freguesia), G gauche; D droite; ctra route; N107 route nationale; r. rue; chap. chapelle; dév déviation, cuc (cuisine); 112 numéro téléphone urgences; NB : le tampon s'appelle sello (lire séglio) en espagnol et carimbo en portugais, on peut l'avoir à l'OT, dans les auberges et partout dans les bibliothèques, où il y a aussi internet gratuit ! BON CHEMIN !

km	localité	Refuges et indications	Notes du parcours
0	PORTO centre (ancienne Portucale)	Site de l'association disparue: www.caminhoportugues.org *AJ- rua paulo de gama 551: 15€, dans la banlieue à 5km; *Pensão portuguesa, r. do pinheiro: 12/15€ derrière praça Gen Delgado (mairie, OT, bus et internet café); *Pensão paulista, r. dos aliados 12€; à 200m à D de la gare S. Bento et praça Libertade; *AC chez les BV	Ville de labour où l'on peut se perdre le nez en l'air pour regarder les énormes azulejos, les ponts, les églises, les musées et le port en bas au fleuve, on monte et on descend, ruelles, places, shopping à Bolhão, le vin ! De la cathédrale Sè, en suivant les nombreuses flèches jaunes, ici commencent les deux variantes: A pour Barcelos et B pour Braga (que je vous conseille) qui se réunissent à Ponte de Lima/ /NB: prendre le bus 54 jusqu'à Padrão, pour économiser 12km sur la variante A parce que AC des salésiens de Vilarinho est fermé et il faut aller à l'auberge de São Pedro Rates (31km) pour trouver un accueil, sinon en été le polideportivo (gymnase).
1	Cedofeita (Variante A qui passe par Barcelos et qui est parfois dangereuse)	Ce sont des quartiers de Porto, on marche sur les trottoirs, au milieu des gens NB: souvent dans les villages il n'y a pas de panneaux indiquant où vous êtes, souvenir du temps de Salazar	De la r. et torre dos clérigos à pça gomez teixeira par r. cedofeita, r. barão forrester, chap. ramada alta, dév par r. 9 de julho, passage en dessous, on arrive à r. monte burgos, on passe ctra et camping de Prelada, avant par r. nova seixo après passage voie rapide, faites attention!
5	Padrão Legua	église	r. recarei, r. gondivai, pt ferroviaire
2	Araujo	église et carbalho santo	En avant : pont ferroviaire, N107
3	Ponte Moreira	double pont du rio Leça	Tout droit, N107, passer autoroute
1	Moreira de Maia Padrão	monastère (mosteiro)	à Padrão suivre N13 ou la parallèle pour Guardieiras et Vilar do Pinheiro
3	Vilar do Pinheiro		dév à D et ensuite à G, suivre flèches jaunes par Venda, Monte

1	Mosteiro'		pont, Vilar, Carrapata, N306 à D tout droit pour Rochio: des endroits dangereux, Gião – Joudina, en passant par Madalena sur N306
7	Vilarinho	*AC polideportivo estival	Demander à JF ou église au centre
1	Macieira Maia		abandonner N306: à D pour Pont Zameiro, rio Ave, chap., fontaine, Pont do Ave, à nouveau la N306: à D par Santagões, Bagunte
4	Boavista	chap.	abandonner N306, à D vers les ruines Estalagem das pulgas, Barros, sentier, parties inondées avant N306, pont médiéval rio Este, Arcos, passage N206!!! Suivre parmi les vignobles, les champs, les bois, Borgonha, pont ribeira, ancien chemin de fer désaffecté
6	SÃO PEDRO DO RATES	* auberge , cuc, laverie, hospitalier, bibliothèque, www.alberguerates.sapo.pt	église romane, musée, chap./ on suit pour chap. são Antonio, Alto da mulher morta (la femme morte)
4	Reguengo/ Ferrado	fontaine	Bois, zone humide, on arrive à N306, Real, Pedra Furada, Rua nova, N306
3	Silgueiros	chap. NS da guia	suivre à D la N306 vers Varziela /autre option à G par monts et vallées : Pereira, Carvalhal
5	Barcelinhos	Pont médiéval du rio Cavado : passage dangereux pour les piétons	descente, passage autoroute, chap. du pont, monuments en montant à Barcelos (église, musée archéologique, palais ducal, etc.)
1	BARCELOS (OT en face église sur la place centrale, parlent français)	*Pensão Arantes, 10€ avda libertade 35, tel 253811326 PS: on attend toujours l'auberge promise en 1999 et jamais réalisée//les BV n'accueillent plus	on sort tout droit par le Campo da feira sur avda libertade, on passe le pont autoroute, à la rotonde suivre N103 (dir Viana de Castelo) et 1km après on va à D pour Vila boa sur un bout de N204
3	Vila Boa	chap. et cruzeiro	On dévie vers chap. et voie ferrée, sentier, pont rio Pedrinha, stade, Ribeira, chap. São sebastião, autre chap. sta Cruz, Lijò, autre terrain de foot, bois, Paredes, zones humides, Gandara, pont rio capela, São Pedro de tamel, Bouças
5	Portela Tamel	église, cimetièrre	S'il pleut, suivre N204/sinon Aborim Tamel (gare, bar épicerie) voie ferrée, zone humide
2	Giestal à D Gandara à G	chap. Senhora da Lapa	par bois et vignes, ou à D avant par N204 vers Balugães/ pont Tabuas, rio Neiva, suivre à D vers N204
3	BALUGÃES	sanctuaire en haut/ AC ou nouvelle auberge en 2007	N204 pour Poiares, Outeiro, Vilhadiz, S. Simão, Grajal, Portela
6	Portela da Facha		abandonner N204 et dév à G sur sentier dans le bois, Albergaria, Porteladia, chap. sao Sebastião, Facha, Borgonha, Sobreiro, Quinta bom gosto
5	Seara	Zone difficile, attention au balisage!	On arrive sur N203, suivre à D et après on traverse à G vers Campo novo, Anta, Bouça, Silveiro, Paço, Pedrosa, Barros (pont médiéval rio Trovela et chap. NS das nieves): Correlhà
5	PONTE de LIMA (OT en centre ville dans la tour-musée)	*AJ sur N203, pas de laverie, mais il y a le microonde: 8€ +3 col//*AC chez les BV à G du boulevard central	Rio Lima, parc fluvial, un sentier à D avant le pont autoroutier, au milieu des vignes, unit le parc à la N203 où se trouve AJ / ville historique dotée de tous les services utiles (voir plus bas)
0	PORTO Variante B	Voir les notes au-dessus/ NB: cette variante que j'ai faite en 2005 et 2007 a été tracé par des gens à vélo; à certains endroits on a changé le tracé; en tous cas suivez les flèches	De Sé cathédrale suivre flèches jaunes sur la variante Barcelos jusqu'à torre dos Clerigos, mais de là on suit tout droit en montée la r. Almada (si vous avez dormi dans l'une des pensions conseillées, cette rue passe derrière l'OT), pça republica, lgo Lapa, coté G de

		jaunes ou demandez aux gens	l'église-cimetière, suivre pour r. antero quental, dév à D pour r. campo lindo, église de Paranhos, r. dos santos, r. almeida (hôpital), faire 100m à G sur voie rapide, traverser et à D pour r. asprela
6	S. Mamede de Infesta		r. Barros Gaião, r. Moalde, église, droit au pont Parada en passant par r. Igreja Velha, r. Bela de Parada, la quinta Dourado (São António). Après rio Leça, suivre ctra pour Coronado, à D r. Lage vers l'usine Maitex, le vieux pont, suivre à G vers Guincheira, vieux moulin, r. Margaridas, Milheiros, pinède, descente au village et pont d'Alvura
3	Alvura	Rio Leça	prendre à G par r. Fundevila, casa de Alvura, carrefour, poursuivre sur r. Monte das Cruzes et trav Arroteia, à D atteindre ctra N318-1 pour Coronado, r. Paes, r. Silva Cruz, à D église de Nogueira, prendre r. Central de Vessa, Silva Escura, à la bifurcation à G, rond point, casa paredes, fontaine, r. Cavadinha, montée vers église
8	Coronado (São Mamede)	Eglise São Mamede	Suivre r. Vale Coronado, à D r. Telha jusqu'à la chap. Espírito Santo, r. Thedim, à nouveau r. Vale Coronado, ensuite place ND Lurdes (fontaine et superette), à G r. Tulha jusqu'à Vale do Coronado, ctra étroite, cabine électrique, à D chemin, ensuite carrefour, en avant et après à D par r. Lousado, le tunnel, église, en face r. Santarem, à G r. Valexa, à D r. Pombal, r. Outeiro; montée, descente r. da Mina, à D chemin de fer, à G chemin, r. Outeiral, à G et ensuite à D sur le sentier, monter à r. Central, à D São Gonçalo
5	COVELAS (S.Gonçalo)	*Bar Resto/Hostal refuge café São Gonçalo, travessia da costa 51: 5/10€ très gentils et accueillants, trois chambres	Chap. là haut/ descendre, traverser ctra, suivre chemin, à D pour trav. Revolta, sentier, tourner la 1ère à G, ctra, de nouveau à G, sous autoroute par le sentier, tout droit, après à G vers la grande maison, tourner à D par le chemin entre les murets vers l'Alto (montée) et antenne radio, bois d'eucalyptus, descente à D sur sentier, continuer pour Paradela, ctra r. C. Monteiro, Arco Bela Vista, à la fin à D par r. Sarmiento, traverser ctra Trofa-sto Tirso, prendre sentier de buissons, à G l'usine, à D vers Nova Abelheira, suivre flèches au vieux pont, pont Lagoncinha, suivre nouvelle ctra en passant par Garrida, Fonte Castanheira, Sta Catarina, Estrada
10	Lousado Cabecudos	J'ai préféré marcher sur la route après le pont pour 6km entre maisons, bars et commerces jusqu'à l'autoroute	Continuer pour Souto, s. Cristovão de Cabeçudos, Queimados, Portela, traverser ctra, Real, avancer sur ctra Famalição-Santiago de Antas, le pont autoroute A7, rotonde et montée à G, les flèches dévient à D en montées et descentes parmi les maisons et l'église de Santiago
5	Santiago de Antas	*AC frères Comboniens à l'église de Santiago, r. frei Bartolomeu 1695// *AC chez les BV	à l'église de Santiago de Antas prendre à G pour Pinheiral, Lagoas, pont autoroute, à G pour s. João Pedra Leital, ctra vers Cruz do Pelo (N309)
2 dév	vila nova de FAMALICÃO	*AC chez les BV/ *resid Ferreira, r. sao Antonio 108 /	Si vous avez dormi ici, continuez sur la N309 pour Braga, après les Bombeiros et la

		*pensao Francesa, av Delgado 227/ OT r. pinto basto112	bibliothèque, la zone commerciale, pour retrouver le chemin et ses flèches jaunes
3	Cruz do pelo	Si vous vous perdez, la N309 est le fil rouge, vous la croiserez plusieurs fois!	vers Montinho, Grilo (pont en ruine), montée, à D chemin en pinède, autoroute et ctra, à D vers Aldeia nova, à la bifurcation vers Pousada; de la chap. s. Antonio à G pour Cimo de Veiga, N309 jusqu'au pont Ribeira de baixo, suivre le chemin à G pour Paredes, Gondim, église s. Cosme do vale, montée à Torre, descente à Cal de cima, N309
8	Telhado	*AC chez le prêtre à l'église	traverser ctra, Calvario, ctra, café do Neto, Penedo pinto, à G pour Paço (église sta Marinha), ctra, aller à D, suivre pour Portela sta Marinha, N309, couper à D, à la bifurcation à G, sentier pour Hospital, poursuivre tout droit en passant par Quebradas et Torneiros
5	São Estevão de penso		chemins vers Pont vieux da Veiga, sentier dans le rio vers Pardieiros, Penso, prendre chemin 1343 vers Bocas, traverser N569, avant vers Perdigão, au virage tourner à G vers Ribeira, ensuite à G vers Capela, chemin 1333-2 pour Ventoso, ctra
6	Lomar	Cruzeiro et église romane	Suivre N309, ensuite à D pour r. Couteiro, r. São Geraldo, largo sta justa jusqu'à largo et porte de Santiago
4	BRAGA (OT à D sur la place centrale, lgo Barão Sao Martinho)	*AJ - r. sta margarida 6 : 9€, cuc, (à G en montée à la fin de l'Avda centrale et des jardins) / *AC BV très bien, lgo P.Orosio, à G de l'église NS da Torre	ancienne ville très belle et animée, à visiter! le chemin reprend de Sè cathédrale par r. don diogo, ensuite r. Boavista, r. costa gomez sur les trottoirs de la N201 vers Real (quinta real = ancien couvent bénédictin de 690) Frossos, Merelim
7	Prado	Église sta maria <i>NB: vu que l'étape est longue, vous pouvez prendre un bus au Rodoviario a Braga pour venir ici et économiser quelques km, d'autant plus qu'on marche sur la N201</i>	Pont romano-médiéval (1501) refait plusieurs fois sur le rio Cavado (plages), quinta do paraiso, Faial, après à G la nouvelle église (Prado), ensuite les scouts et la boulangerie, on continue sur la route, on dévie à G vers la chapelle (tampon) de Santiago de Francelos, on suit par des chemins, routes pavées et peu de goudron, entre peupliers, vignes, eucalyptus et pinèdes jusqu'à N201
6	Santiago de Atiães	Place, cruzeiro et église	On va à G pour 500m sur la ctra et on dévie à D en montée dure au grand arbre mort ; ensuite il faudra faire attention au petit chemin dans le bois qui commence sur le virage, il est marqué X, mais il faut le suivre en descente; arrivés au carrefour de l'église avec l'arrêt de bus et la fontaine, on prend à D vers la chapelle et la tour Penedagate, mais on n'y monte pas, on suit la ctra avec deux dures montées à Portela das Cabras, où l'on descend vers Eirinhade. Gare au passage dans le chemin=ruisseau : en faisant attention où l'on met les pieds, on ne voit pas la flèche à D en haut et l'on continue jusqu'à se perdre...Il faut tourner à D dans le ruisseau pour monter et sortir sur la route montante. Des montées et descentes...dur dur
4	Angulo 40	La N201 est un peu étroite, mais plus courte, 15km, pour les cyclistes	Une serie de maisons éparpillées jusqu'à Angulo40, où on suit la ctra à G pour 1km et on monte à D, une suite de petite routes

			pavées, la N201 est là bas à G, on la croise, on descend par petits chemins, on monte parmi les maisons; une petite épicerie pour se restaurer, d'autres maisons, d'autres routes, le tunnel sous l'autoroute, d'autres detours; on retrouve la N201 qu'on suit à D pour 1km jusqu'à l'église restructurée avec un robinet eau derrière, on monte à D vers et dans le terrain de golf de Feitosa qu'on traverse
14	Feitosa Arca		Longue descente sur ctra vers Arca et Ponte de Lima, ronde giratoire et vers le centre historique (pour aller à l'AJ prenez à G le parc du bord du fleuve vers l'église (500m) et 100m après aux trois blocs qui bloquent le paseo, après le pont neuf, suivre à G le chemin entre les vignes jusqu'à la ctra, aller à G 10m, traverser et monter à l'AJ
4	PONTE DE LIMA (OT dans la tour-musée)	Voir notes précédentes// Ass. amigos Caminho portugês de Santiago, près de l'OT, au 2eme étage de r. do carrezido 7 (Adril), www.caminhoportuguesdesantiago.com (guide)	Les deux variantes se réunissent ici : centre historique, jardins et plages, pont romano /gotique, chapelles, musée, tourisme estival d'émigrants de retour, internet bibliothèque municipale/ ensuite on traverse le pont et on tourne à D (chap. Anjo da Guarda et église s. Antonio), un sentier en mauvais état et souvent inondé par le rio Labruja
1	Quinta de Sabadão	Confalonieri dit que cette étape est la plus dure de son chemin!	Ruelle de campagne, traverser N203 et passer sous l'autoroute, Arcozelo (église), chemins
2	Arco da geia	Pont médiéval	On longe le rio Labruja, on passe sous l'autoroute plusieurs fois, montée, quinta Borralha, A3, pont en fer provisoire, bois
3	Ponte do arco	Ne pas le passer!	À G vers chap. S.Sebastião et fontaine
1	Chap. NS Neves	Codeçal- hameau de Labruja	Cruzeiro, calzada romaine; on monte dur vers Balada, après descente, ctra parmi des maisons éparpillées, à Vinhò à la bifurcation suivre voie médiévale pour Portela grande et non la voie romaine pour Portela pequena
2	Labruja Vinhò	Là haut à D le Sanctuaire du Socorro : un éclat de blancheur	Pause à la Fonte tres bicas, on monte encore dur ! Casa de Bandeira (fontaine, prenez de l'eau, il n'y en aura plus) on continue et on monte sur des chemins forestiers
3	Cruz dos francos ou Cruz dos mortos	ici furent défaits et massacrés les napoléoniens venus conquérir le Portugal! A voir l'endroit choisi pour l'embuscade, cela ne nous étonne pas!	vous pensez d'être arrivés, d'avoir fait le pire! il y a une ultime montée très raide et glissante jusqu'à Portela (436m) et le poste des gardes forestières, pas d'eau (le robinet est sec ou fermé), après on descendra. Mais encore 4km: Cabanas (anciens moulins à eau), Carreira, Aqualonga, pont médiéval et chaussée romaine
4	Sao Roque	*residencial São Roque (Silvia), 20€ par personne, seulement pour dormir... !!!	Il y a un bar-commerce au carrefour à G à 100m/ les flèches vous amènent juste en face du residencial et marcher sur la ctra étroite : qui sait pourquoi ? Certains préfèrent avancer 500m sur ctra... et aller au nouveau refuge municipal ouvert en 2006
0,5	RUBIÃES	*nouveau refuge, doté de tout, ex école, entrer par porte-fenêtre	Cap S.Roque et église romane sur la ctra, descente à la Calzada romaine avec le pont romano-médiéval
1	Pont Piorado et Pont nouveau rio	*bar épicerie sympa, ils peuvent tamponner votre credencial avec un ancien	Calzada romaine, travaux du chemin finis en 2007, ensuite ctra, sentiers, ctra, montées, Pecene (chap. NS do alivio, fontaine),

	Coura	tampon=carimbo	montées, ctra
3	São Bento da porta aberta	sanctuaire avec Romeria le 7/9 juillet	(parc, fontaine, bar-resto) sentier dans le mont, zone humide, Gontomil (Bar), ctra, sentiers, ctra, Prado, Pereira (bar)
3	Fontoura	chap. Senhora dos aflitos NB : stèle du premier mort du chemin portugais	Rio, sentier dans le bois, traverser N201, Paços, bois, pont médiéval, Pedreira, beau sentier, quinta da Bouça, zone humide, Cerdal, usines
6	GandraTuido	Zones d'incendies en 2005	suivre N13 jusqu'à Valença, très large
3	VALENCA DO MINHO	* auberge , à coté des BV, en face de la forteresse, à G du carrefour, clé à la Camara municipal, tous les confort	Forteresse à G, gare routière et ferroviaire à D, carrefour touristique et commercial pour les espagnols, supermarché en bas à D sur ctra dans le virage derrière l'auberge
1	Puente rio Minho	depuis 1884 il unit les deux rives/prix et horaires sont espagnols, 1h de moins	D'ici les refuges sont publics et à 3€ depuis 2008// Attention aux bars : ils ouvrent à 9h et on mange à 15 et 22 h
3	TUI/TUY (OT place centrale)	* Auberge derrière la Cathédrale: 40+, cuc fermée, clés en face à la police, lieu de départ pour la plupart des gens; ouvre à 17h	500m de montée au centre, cathédrale et cloître, place centrale/ après soit les flèches jaunes pour 4km (détours à se perdre) ou la N550 2km jusqu'à Picona, le chemin arrive là Prenez de l'eau
2	A Picona	Chap. Virge do Caminho	Voie ferrée, coin ombragé, viaduc autoroute, on continue sur ctra jusqu'au passage sous et sur l'autoroute: attention au balisage après le viaduc de la déviation à D en montée
3	Ponte das febres	cruceiro de Sao Telmo, mort ici de malaria	Sentiers le long du rio Louro aux eaux noires et ...
1	Ribadelouro/ A Magdalena	Desfiladero de 5 croix avant la descente à D	Partie tortueuse! nouvelle aire de repos avec eau, passer rio Louro
2	Orbenlle	deux bars, après commence le secteur le plus ennuyeux	zone industrielle (gare à la dév à G), très longue ligne droite, à la fin passer à D au-dessus de la voie ferrée et autoroute et suivre à G la N550
7	O PORRIÑO	* Auberge 52+, cuc, à G après le passage à niveau et le pont; horaires strictes (ouvre 15h, ferme 21h); s'adresser à la police pour les clés le weekend; internet au centre culturel	On sort de la ville sur N550, chap. NS das Angustias et on passe la rotonde, on va à D vers Ameiro Longo, à nouveau N550 qu'on suit pour 2km (horrible), traverser à G pour chap. sta Marta, on revient encore sur N550 qu'on abandonne enfin à G sur ctra qui entre en Mos
5	MOS	* auberge assoc vecinos, clés chez Flora	Palais de Mos (pazo), on monte! Rua, autre montée! fontaine, rua do Cabaleiros, Cristo da victoria, Zapateria, Pereira, montée, on poursuit sur ctra parmi les maisons, Avileira, montée dans le bois à G, maisons isolées, on arrive au carrefour au parc et chapelle à G
4	Barreiras	chap. Santiago de Anta	parc, fontaine, traverser la ctra, sentier, marco miliario, Loureiro, Vilar de Infesta (long bourg), montée au plateau, Chan de Pipas (vue de la ria de Vigo), descente très très dure au Barrio Padron, ensuite ctra pour Souto, Quinteiro, N550, Couvent
6	REDONDELA	* Auberge excellente au centre dans la Torre del reloj : 64, cuc, musée, belle bibliothèque	Ville historique sur la ria de Vigo/sortir à D du bar amigas, monter à l'église de Santiago, pont voie ferrée, descente et traverser ctra à la chap. sta Marina, poursuivre à G sur ctra vers Zancade, Cesantes, pont voie ferrée, à G sentier, on croise N550, passer et 100m après on monte à G
4	Lomba	Fontaine et parque	aire de repos Outeiro das peñas, on monte encore, ruines ancienne Malaposta, Alto da

			Cabaleira, panorama, on descend à N550
2	Casteira/ Xesteira	zone urbaine, Arcade Soutomayor est connue pour ses coquillages	Dévier à G et traverser (OT et parc) fontaine lavandeira, traverser N550 et passer ce long bourg
1	Pontesampaio	pont historique du rio Verdugo/ attention au balisage : des panneaux	Plage fluviale, le bourg, dure montée et descente, pont, encore montée, Souto, descente
1	Ponte rio Ullo'		montées, Chaussée médiévale, zones humides quand il pleut, monte Castro
1	O Cacheiro Canicouva		On retrouve la ctra, descente vers Boullosa, Alcouce, chap sta Marta, Tomeza (long village), nouvelle ctra, carrefour avec N553, tout droit, 100m après à G passage sous voie ferrée, ensuite à D
6	PONTEVEDRA	*Auberge avant la gare à l'entrée de la ville: 50+, laverie payante, bibliothèque fermée, lumière et eau pour deux secondes dans les toilettes	ville très intéressante, tout le centre historique est à visiter/ pour en sortir, une fois au centre, à l'église de la Virgen peregrina descendre à G vers les portiques, en laissant le couvent franciscain là haut à D, place et ruelles du centre jusqu'à trouver la première flèche jaune...
2	Ponte do burgo	Rio Lerez, chap. Santiaguíño do burgo	suivre sur ctra pour Gandara, ensuite des sentiers à coté de la Xunqueira de Alba, marécages et voie ferrée, Pontecabras, la ctra
3	Alba	Ville très allongée	Longer la voie ferrée, ensuite ctra, Guxilde, passage voie ferrée, ctra étroite, chap. S.Caetano, dans le sentier encaissé refait à neuf avec la pierraille à coté de la voie ferrée et du rio Gandara, o Castrado, Rearis, petit pont rio Negro, traverser la voie ferrée,
4	San Mauro	cap S.Mauro	aire de repos et fontaine sur ctra
1	Cancela Portela	*AC sans lits à l'église à 100m à D	après ctra un sentier dans les bois vers le bar à G en bas de la ctra
1	Amonisa	cruceiro	suivre rio das Lamas, sentier et ruelles jusqu'à N550
5	Cruceiro - BRIALLOS	*excellente Auberge Cruceiro de Portas-Briallos, 24 lits+, cuc, lav, à G dans les champs vers le chemin de fer après le rio Chain	cathédrale dans le désert! Pili et Santiago font tout pour vous, merci pour orujo!!! Ensuite on continue sur des sentiers entre N550 (bar à la pompe à essence) et rio, en passant par Valsordo, Ameal, Tivo, jusqu'à la N550
5	Caldas del Reis	*AC colegio encarnacion, sœurs M.Auxilladora, 986530353 : 20pl 3€ (ne veulent pas qu'on les cite comme lieu d'accueil)	Pont et fontaine thermique rio Umia, pont médiéval rio Bermana, chap. S. Roque, dév à D sur sentiers et ruelles le long du Bermana, Outeiro, passer N550, petits villages
6	Carracedo	Église sta Maria	montée vers église et Gorgullon, traverser N550 et autoroute, as Cernadas, suivre autoroute, O Pino, sentiers du rio Valga, pont
5	Valga	Moulins, église s.Miguel	Des hameaux et des détours, canal
3	Pontecesures	Église s.Xulian	Voie ferrée, pont, carrefour, Aduana, à D le long du rio Sar, parc Espolon mène au pont
3	PADRON	*auberge en bas du couvent dominicain, en haut de Fonte del Carmo, à G après le pont étroit, 44p, cuc	ville historique et touristique : église Santiago, feria de fin juillet à la chap. Santiaguíño del monte//On repart de l'église Santiago, à G vers la N550
1	Iria Flavia	ancien siège épiscopal avant l'essor de Santiago de Compostela	Colegiata sta Maria, cimetière/ traverser la voie ferrée et continuer sur N550 jusqu'à Romaris, dév à G pour Rueiro, Cambelas, Tarrio, Vilar, encore N550
4	Escravidude (esclavage !)	sanctuaire marial baroque du XVIII et fontaine	à D sur ctra pour Cruces, sentier pour Anqueira de souso, voie ferrée, Areal,

			Picaraña, N550, dév à G sur ctra pour Rua Francos
3	Rua de francos TEO	* auberge à Teo de Vilar de abaixo : 28p, cuc, clés au bar épicerie en haut à D sur la ctra	suivre pour chap. S.Martiño, tourner à G et ensuite à D, jusqu'au pont voie ferrée, brouille pour travaux, Osebe, Pedreira, Raices, Agrela, Milladoiro, centrale électrique, montée à Agro dos monteiros, Rocha vella, voie ferrée, Rocha nova, rio Sar
7	O Choucino	Banlieue de Santiago en pleine urbanisation	montée, rua cantaleta, trav choupana, rua espiñeira, avda r castro, avda juan carlos
1	Porta Faxeira		rua de Franco (Oficina do peregrino à D à la fin pour la Compostela)
0,5	SANTIAGO	*Seminario menor de Belvis 200/5, en haut à 1km; *AC conv s. Francisco, à 100m de l' Obradoiro; *auberge Acuario 7€ *auberge S. Lazaro 10€	Cathédrale, praça Obradoiro et centre historique, OT et Xacobeo, Poste Centrale pour retirer les paquets envoyés en lista de correos (cout 5€), souvenirs et tourisme, adieux, embrassades et départ vers la fin du monde pour certains!